



DIALOG' A FaLaC

Communiquer avec les parents allophones

Le Programme de réussite éducative (PRE)

s'adresse aux enfants et à leurs parents lorsqu'ils rencontrent des difficultés et qu'ils souhaitent bénéficier d'un **accompagnement personnalisé**.

Il est possible de solliciter le PRE en cas de difficultés dans les domaines suivants.

- Les apprentissages scolaires,
- les relations avec les autres,
- la méconnaissance des structures du territoire,
- un mal-être psychique,
- des démarches liées à la scolarité, la santé ou aux loisirs.

Il faut habiter l'un des quartiers prioritaires de Le Mans Métropole ou scolariser son enfant en réseau d'éducation prioritaire.

Il s'agit de proposer à l'enfant et à ses parents un **parcours éducatif individualisé**, pour répondre de manière adaptée aux besoins repérés de chaque enfant.

Le but est de permettre aux enfants de se développer le plus harmonieusement possible.

L'accord et l'adhésion de la famille est obligatoire.

Un référent des familles est chargé d'accompagner les parents et l'enfant pour **repérer les besoins**.

Les professionnels du monde éducatif ou social, en lien avec l'enfant, se réunissent pour proposer des réponses adaptées à la situation.

L'ensemble des échanges entre professionnels est confidentiel et le respect de leurs informations personnelles est garanti aux familles.



Eğitimde Başarı Programı (Le Programme de réussite éducative - PRE)

, zorluklarla karşılaşan ve bu konularla ilgili **kişisel destekten** yararlanmak isteyen çocuklara ve ebeveynlerine yöneliktir.

Aşağıdaki alanlarda zorluk yaşanması durumunda PRE'den destek talep etmek mümkündür.

- Okulda edinilen kazanımlar,
- diğerleri ile olan ilişkiler,
- yaşanan çevredeki yapılar hakkında bilgi eksikliği,
- genel olarak kendini kötü hissetme durumu
- okul, sağlık veya okul dışı etkinlikler ile ilgili prosedürler.

Le Mans'ın hizmet önceliği verilen bölgelerinden birinde yaşamınız veya çocuğunuzun bu bölgelerden birinde okula kayıtlı olması durumunda bu durumdan faydalanabilirsiniz.

Bu programın içeriği, çocuğa ve ebeveynlerine, her bir çocuğun ihtiyacına göre uyarlanmış bir şekilde yanıt vermek için **bireyselleştirilmiş bir eğitim yolu** sunmaktır.

Amaç, çocukların mümkün olduğunca uyum içerisinde kendilerini geliştirmelerini sağlamaktır.

Aile onayı ve üyelik zorunludur.

Ebeveynin ve çocuğun **ihtiyaçlarını belirlemede** yardımcı olması için aileye bir danışman tayin edilir.

Çocuklarla bağlantılı çalışan, eğitim camiasından veya toplumsal alanlardan uzmanlar, duruma uygun çözümler sunmak için bir araya gelirler.

Uzmanlar arasındaki tüm bilgi paylaşımı gizlidir ve ailelerin kişisel bilgilerinin korunması garanti edilir.

En fonction des besoins, le PRE peut proposer :
une aide scolaire,

des activités en dehors de l'école (sports, culture, loisirs),
un bilan santé et une orientation vers des professionnels de santé,
une aide à l'apprentissage du français,
une accompagnement vers la lecture,
une aide dans les démarches,
des entretiens familiaux pour des aides des conseils.

İhtiyaçlara bağlı olarak, PRE şunları sunabilir:
Eğitim desteęi,
Okul dışı aktiviteleri (spor, kltr, boş zaman),
Sağlık kontrol ve sağlık profesyonellerine sevk,
Fransızca ęrenmede yardım,
Okuma becerisi desteęi,
Prosedürlere yardımcı olmak,
Tavsiyelerde bulunmak için ailelerle görüřmeler.

Traduit en turc
Par Pelin BAŐAR-SEZGİN